

La Veu de l'Empordà

Any XXXI. - Època 2.

Figueres, 30 d'agost de 1930

Preu: 15 cts.-N.º 1351

Preus de subscripció

Península 1'50 ptes. trimestre
Unió Postal 5'00 " " "

Redacció, Administració i Impremta, Forn Baix, 5
TELÈFON N.º 137
Es publica els dissabtes

Punts de venda i subscripció

Impremta, Llibreria i Papereria, Forn Baix, 5
Llibreria Masdevall: Casades de Còdol, 47

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSICS AMB
CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla) - Teléf. 131

FIGUERES

Clínica Operatòria del Sagrat Cor

FIGUERES

Pràctica de tota operació quirúrgica. — Cooperació de reputats especialistes. — Espaioses i higièniques habitacions.

Cura radical de tota classe d'hèrnia (trenadura), per 400 pessetes, inclosa l'estada a la Clínica de 12 dies, com a màxim, amb tota garantia.

Assistència per Germanes religioses.

Raigs X, instal·lació fixa i portàtil. Radiografies instantànies.

Carrer Alt de Sant Pere, núm. 21, 2.ª
(davant de l'Església Parroquial)

Preus moderats

Consulta tots els dies de I a II



Máquinas para escribir de varias marcas

NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN.
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS
CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES
PRECIOS REDUCIDOS

LUIS GIERE

FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics
Vacunes * Ortopèdia * Inyectables

Carrer Alfons XIII (Nou), núm. 18. — FIGUERES

Agència de Pompes Fúnebres i Fusteria mecànica

Casa Moncanut

Nou, 29. FIGUERES Teléf. 27.

Única a la Comarca legalment autoritzada que compta amb els avanços més moderns del ram de funerària.
Corones, làmpares, desinfecció d'habitacions, endolat de les mateixes.
Serveis per a fora de Figueres.
Auto fúnebre per a trasllats.

PREUS ECONÒMICS

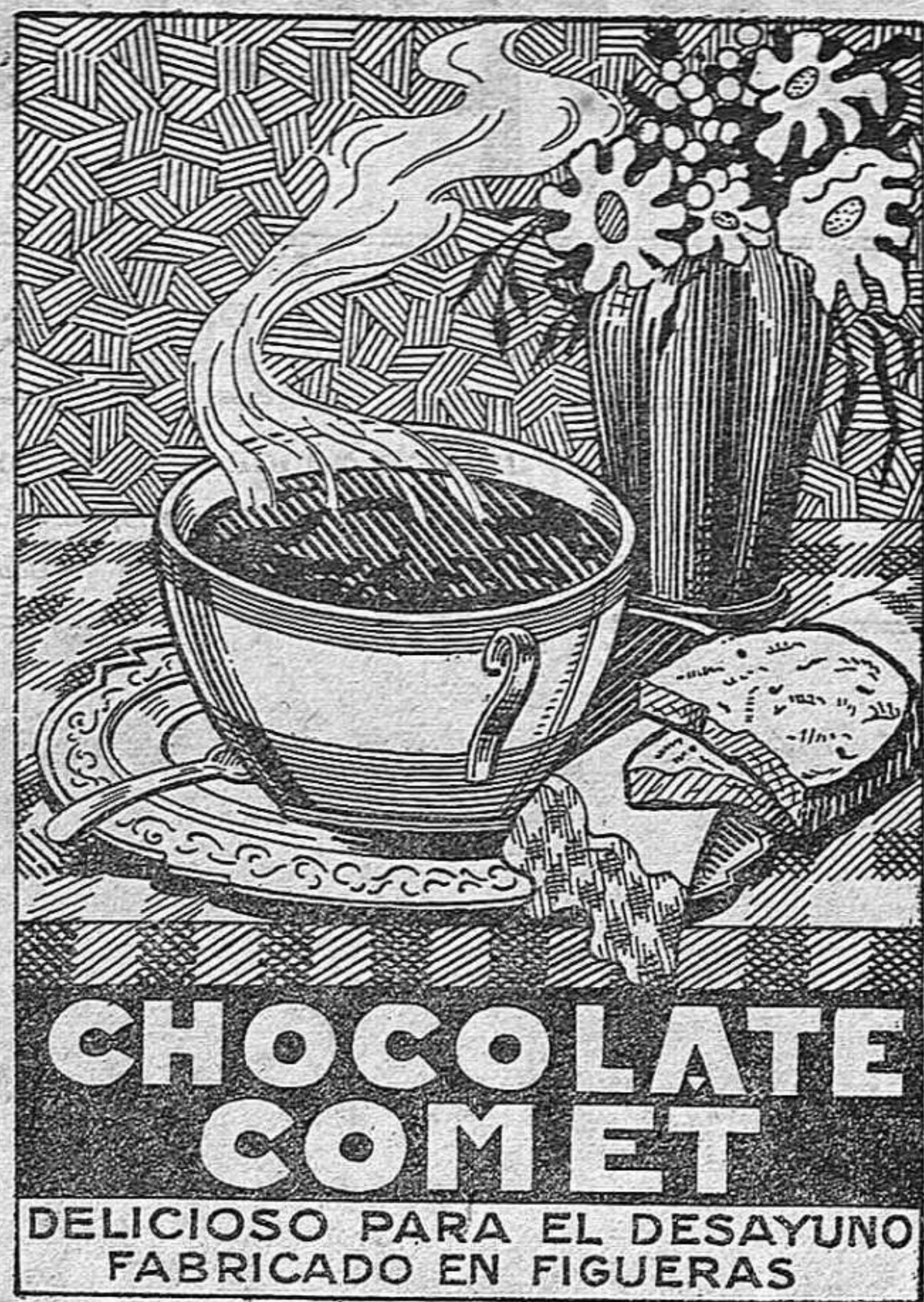
Amb un avís telefònic acudim ràpidament a qualsevulla localitat.

Per a encàrrecs a PORT-BOU:

Giordano Pallach, Font del Moro, 14, primer.

Débiles tomad el acreditado **Elíxir Callol** que da Vida y Juventud

Es { rápido científico agradable



Premiada amb la Medalla d'Or
a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929



YOGHOURT FERRAN

Preparat diàriament
Aliment de gran valor nu-
tritiu i de fàcil digestió

Capil·lar Ferran

Tònic i regenerador
dels cabells
Evita i detura la seva caiguda

Callicida Ferran

Gura els ulls de poll, durícies i berrugues.

Centre d'Específics, Dipòsit de
Sérums i Vacunes **BRAGUERS**
cómodes, segurs i econòmics

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.^{er}, GIRONA

La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.
Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp. BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places
d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a
termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.

L'aigua de la Vall de Sant Daniel és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és recons-
tituent i indicada per a convalescències de processos
aguts, i per les seves altes condicions, singularment per
la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima
per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals
i dissolucions de càlculs, artrítisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu
i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, de-
gut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu des-
ordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

EN VENDA

Al millor i més pintoresc indret d'aquesta ciutat
unes torres i xalets des de 10.000 pessetes. Recents
construccions, espaioses habitacions, confort modern,
amb vistes a tot arreu.

També es troben en venda, en aquesta ciutat, edi-
fícis des de 4.500 pessetes fins a 200.000, renda del
5 al 10 per cent; un bar café per 700 duros i una
posada, amb 36 llits parats, per 1.800 duros; propietats
rústiques en aquest Empordà des de 3.000 duros fins
a 160.000, de gran rendiment; i una casa i hort per 350
duros a St. Llorenç de la Muga, pròpia per a estiuatge.

S'ofereixen capitals hipotecaris 200.000 duros al
6 per cent.

Per a informes: **MIQUEL POUS**, corredor de
finques. Despatx, Prat de la Riba, 26, Figueres.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, panta-
lons, jerséis, toreres, «refajos», etc.,
etc., de cotó, llana, fil, seda o estam,
de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més
moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**

Forn Flaix, 4. — FIGUERES

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

Als millors establiments de la comarca podreu comprar la coneguda marca de llet condensada

NURIA

que, per ésser fabricada a consciència, és inalterable, sempre igual i de finor exquisida.

Es producte ben nacional, ja que és preparat per la Societat

« **Productos Lácteos S. A.** »

de Manlleu (Plana de Vich).

Si desitgeu posseir un bon aparell de radio no dubteu a adquirir-ne un de la marca

« PHILIPS »

La máxima pureza — La perfecta audició

Demaneu una prova pràctica a **EN BRUNET, Perit industrial, Plaça Catalunya, 13, Figueres.**

Aparells de raigs X Philips «Metalix». Els únics protegits contra altes tensions i raigs blancs. Focus lineal patent Goetze.

Vendes a terminis i al comptat.

Auto-GARAGE SPORT

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Taller de reparacions i accessoris de tota mena

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

La salud por las plantas



Maravilloso método de curación POR MEDIO DE PLANTAS, descubierto por el ABATE HAMON

Curan radicalmente SOLO CON PLANTAS la diabetes, albuminuria, los bronquios y pulmones (tos, bronquitis, asma, etc.), reuma, artritis, mo, los males del estómago, malas digestiones, pesadez, acidez, etc.; las enfermedades de los nervios, del corazón, de los riñones, del hígado, de la piel, de la sangre, las úlceras del estómago, el estreñimiento, etc., sin necesidad de sujetarse a ningún régimen alimenticio.

GRATIS Pida con este vale, mandándolo como impresos a Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona, o Peligros, 9, Madrid, el libro GRATUITO "La Medicina Vegetal" que enseña la manera de curar las enfermedades por medio de plantas.

Nombre
Calle
Población Prov.

A Figueres: Farmàcia «La Creu Roja» de M. Vidal, carrer Joan Maragall i Engineers.

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

ESPORTIVES

Futbol

Futboleries

S'apropa la temporada 1930-31 a passos agantats. Els clubs de la província van escollint els millors jugadors per a formar l'equip representatiu de la població, que ha de defensar els colors del club i el bon nom esportiu de la seva respectiva localitat.

Se'ns ha informat que els clubs que aniran al Campionat amateur d'aquest any seran: Girona, L'Escala, Palamós, La Bisbal, Figueres, Santa Coloma, Olot, Blanes i Cassà.

Nou clubs que es presentaran a la lluita amb elements joves, plens d'entusiasme, ajudats amb veterans qui a la voluntat i entusiasme d'aquells, ompliran el seu lloc amb l'experiència que en molts casos es requereix.

El Girona, el successor de la memorable U. D. de la capital, es presentarà al campionat d'enguany, després de llarga absència, amb elements la major part novells en aquesta mena de lluites i amb una moral i unes ganes de tornar a portar per a la immortal ciutat els llorers que en altre temps els Gauxia, Escuder, Poch, Bosch, etc., etc., havien conquerit.

No en va N'Albert de Quintana ha tornat a formar part de la Junta de la novella entitat. De bon començament ha eliminat tots aquells fenòmens que amb el seu sou s'emportaven tots els beneficis del club, i a la crida que féu aquest a tots els entusiastes del futbol, han pogut recollir un planter de jugadors que en la temporada que s'apropa donaran molta feina als altres clubs provincials. Amb la sola presència de l'equip gironí, el campionat provincial vinent ha agafat molt més relleu, pel que felicitem els directius gironins per haver sabut comprendre a temps el que feia falta perquè el futbol gironí no desaparegués, com semblava que havia de succeir.

L'Escala F. C., el simpàtic club de la costa, també dins la seva reserva està preparant-se. No compta amb gaires elements nous. Alguns dels pobles veïns serviran per reforçar les seves línies. Cal tenir en compte que el club escalenc sempre ha donat molt a fer en la competició provincial pel seu entusiasme i pel joc que han desplegat els components que formen el seu equip.

El Palamós S. C., l'equip que es classificà en

segon lloc del campionat de 1929-30, es presentarà enguany per la conquesta d'aquell títol amb el seu equip reforçat amb elements que fins avui figuraven, alguns d'ells, en equips de primera categoria, ha agafat un conjunt i una moral immillorables. Del Palamós ja en coneixem tots la seva vàlua; al seu camp és difícil d'abatre'l i en camp contrari es mostra temible fins a l'acabament de la lluita.

La Bisbal F. C. és un dels equips que enguany també sembla que es presentarà a la lluita amb un conjunt immillorable. Compta amb elements que valen i que indubtablement conqueriran un lloc ben honorable en el campionat proper.

Pel que fa al Santa Coloma, hom no ha pas oblidat la seva brillant actuació del campionat passat, en el qual amb el seu esforç va conquerir el tercer lloc. Enguany sembla que s'està preparant conscienciosament i que serà un equip de pronòstic.

L'Olot, l'equip que fou el primer que derrotà els campions de Catalunya amb motiu del benefici pro-presos celebrat en aquella ciutat, es presentarà amb ganes boges de conquerir el lloc que vertaderament li pertoca i que l'any passat se li escapà. Serà indubtablement dels que es farà rotlle.

El Cassà, el cuñista de l'any passat, tenim entès que vol millorar la seva desgraciada actuació darrera i està disposat a donar sorpreses als que es refan massa de la seva debilitat.

El debutant Blanes, pels partits fets a casa seva, demostra posseir un equip bastant arreglat. Ve amb ganes de donar tot el rendiment que pugui i demostra que també són mereixedors de poder colzejar-se amb els restants clubs provincials. No obstant la fe i l'entusiasme que pugui posar en la lluita, no és de creure que s'apartin gaire de la cua, degut a ésser aquest el primer Campionat provincial en què prenen part.

En la Unió Esportiva Figueres, els actuals campions, es concentren totes les mirades i les enveges dels altres clubs provincials. L'equip campió presentarà al campionat proper tots els mateixos elements que l'any últim obtingueren els cobejats títols. Potser hi haurà alguna modificació, a causa d'haver-hi algun nou element. L'Ismael, en Peiró i algun altre són elements que ben bé poden figurar en el primer equip, degudament entrenats.

Si hem de jutjar l'equip campió per l'actuació de la temporada passada, creiem nosaltres que no pot perdre; però si repassem les actuacions

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

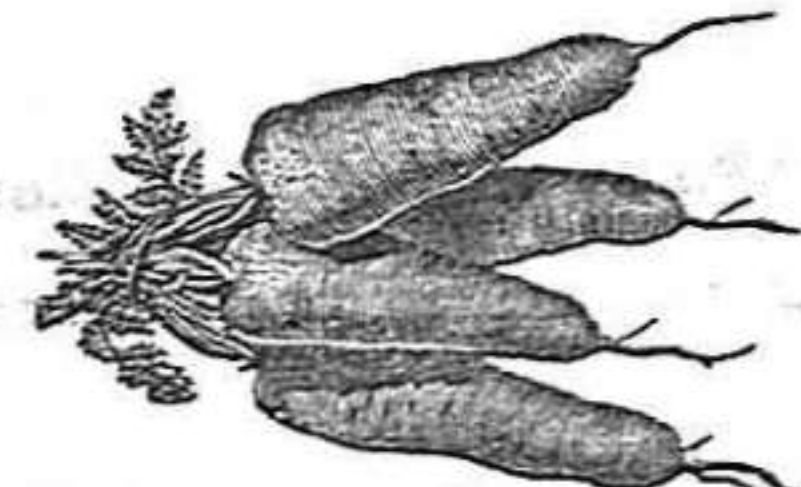
de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.



Naps i raves per al consum i per al bestiar, bersim, kikons, herba de prat, coliflors, bròquils, col d'hivern i set-setmanes, escarola, etc., etc. Cotxe europeu de despesa mínima, en immillorables condicions de preu i de motor. Dipòsit de sementer, Indústria, 5, Figueres.

Propietaris i Mestres d'obres.

Exigiu als magatzems i al vostre guixaire el legítim i acreditat guix de Mayà, en sacs precintats, de l'antiga guixera d'En Sans, de J. Batlle, que és el millor i el més consistent que hi ha.

CHAMPION

Como medio económico de mejorar el rendimiento de su motor, cambie las bujías cada 15,000 km. p. r. ... ponga CHAMPION

Concesionario exclusivo para España
FRANCISCO FLORES
ESPINARDO - Murcia.

— La Ferreteria **Fèlix Jaume Gelart**, Delegada pel «Consorcio del Plomo en España», assabenta al públic i a sa nombrosa clientela que disposa als seus magatzems de grans existències i totes dimensions en tubs i xapes de plom.

— **Reumàtics, Gotosos i Artrítics:** la vostra salvació la trobareu en el **Servetinal**

— **Es ven** Tractor Fordson. Raó en aquesta Redacció.

— El millor de l'Empordà?
«**Anís Ampurdanés**»

— **Paper** de diaris vells, per a embolicar. De venda en aquesta llibreria de LA VEU.

— **Fiat** 509 Sedan, 8 cavalls, a tota prova, es ven baratíssim. Raó: Bartomeu Trulls, Agència Chevrolet, Figueres.

deficients fetes durant la segona temporada celebrada (la d'estiu), veurem que hi ha de tot i ens fan néixer el dubte.

La temporada a casa nostra no tardarà a obrir-se. Segons sembla els dies 7 i 8 de setembre són les dates senyalades per a inaugurar-la. L'equip contrincant designat per a la citada data serà un de primera Lliga, tal vegada el Júpiter o el Centre d'Esports de Sabadell, complets, que serviran per a provar la forma i la moral dels jugadors figuerencs. Una vegada els hàgim vist actuar, llavors podrem dir l'equip de què disposem i de si la temporada d'estiu portada a cap, contra les nostres advertències i la de tot bon entusiasta de l'equip figuerenc, ha fet bé o no als jugadors figuerencs i amb ells a la nostra estimada Unió Esportiva.

De jugadors, no ens en falten. Cal saber-los portar bé, saber-los donar la moral deguda que han perdut en alguns partits de festa major, i creiem que una vegada obtinguda aquella i a mans del nostre amic Rovira, podran portar per a la nostra ciutat i per a la Unió Esportiva Figueres, els llorers que l'any passat dugueren a cap per a Figueres i per al seu club.

Ara que s'hi és a temps, cal reconciliar-los tots, cal donar-los el que els fa falta, i hom veurà com a la lluita campionil que s'apropa tornaran els nois que defensen els colors blanc blaus, a portar els jorns de glòria que tots els afectats figuerencs en som mereixedors.

JOAN ROMANS RIBERA.

Diuenge passat al Port de la Selva lluitaren el Costa Brava d'aquella població i la Penya Esport d'ací, mancada com en els dos precedents partits de diversos titulars.

Els uns i els altres posaren llur màxim entusiasme i eficiència en la lluita, fruit de tot el qual fou quatre gols obtinguts als vint minuts escassos de joc, dos per equip. Poc després i en una estirada temerària als peus dels davanters contraris, Casademont, el porter de la Penya, resultà seriosament lesionat, per la qual cosa hagué d'ésser retirat del camp.

Amb aquest handicap i el d'un davanter per part dels visitants, els de la Penya Esport aconseguiren un franc domini i marcaren poc a poc quatre gols al seu favor. A les acaballes del partit Teixidor suplí a la porta la baixa de Casademont i acte seguit l'equip figuerenc, altra volta complet, va dominar neta i marcà ràpidament i de fàcil excel·lent dos gols. Finí, doncs, el partit amb el resultat de 6 a 4 a favor del Costa Brava.

L'encontre—que fou arbitrat imparcialment—era a honor i benefici del vell mariner i de consegüent hi assistí nombros públic.

El dimarts prop passat tingué lloc l'anunciada reunió de la Junta de la Penya «Comerç F. C.».

Després de tractar d'assumptes referents a l'estat actual de la mateixa, s'acordà que per a la completa reorganització de l'equip feia falta un entrenador i a aquest efecte es feren diligències envers el senyor Romans, ex-entrenador de la Unió Esportiva, el qual ha acceptat el dit càrrec. Els elements directius de la Penya confien en què el senyor Romans sabrà preparar bé els jugadors de l'esmentat club, tal com ho féu amb els de la Unió Esportiva i d'altres.

La Junta d'aquesta Penya, per mitjà de les presents ratlles, convida tots els jugadors que tinguin interès a formar part de l'equip i els que vulguin fer-ho, poden presentar-se per tot avui, dissabte, fins el dilluns dia 1 de setembre, de nou a deu del vespre al local social Cafè Novetats.

Ciclisme

Demà, la prova per a debutants

Demà, diuenge, i organitzada pel Velo Club Figueres, tindrà lloc la carrera reservada per a principiants, o sigui per a corredors que no hagin pres part mai en cap prova.

L'expectació que hi ha per a presenciar la prova en els pobles per on han de passar els novells corredors és gran. Prova d'ella són el que la majoria de les localitats per allà on passen els corredors, han inscrit diferents nois del mateix poble, per tal que defensen els colors i el nom de llur respectiva població.

La sortida serà a dos quarts de quatre en punt de la tarda, davant el local social (Casades de Còdol, 11, Cafè Progrés), on es passarà llista i a seguit es controlarà el pas dels corredors pels carrers de Figueres fins al Passeig Nou, on els serà donada la sortida oficial a les quatre de la tarda. L'horari probable per als pobles del recorregut serà el següent: Llers, 4'15; Terrades, 4'30; Vilariç, 4'40; Cistella, 4'55; Avinyonet, 4'60; Vilafant, 5'10; i arribada a Figueres, 5'20. Total, 30 quilòmetres.

La relació dels inscrits que fins ara obra al nostre poder és la següent:

- 1, Lluís Vallmajó, de Llers.
- 2, Ernest Agustí, de Girona.
- 3, Joan Castellón, de id.
- 4, J. Frare, de Capmany.
- 5, Pere Muralla, de Llers.
- 6, Bartomeu Costa, de Vilafant.
- 7, Benet Llanera, de id.
- 8, Vicents Serra, de id.
- 9, Jaume Sala, de id.
- 10, Carles Castellón, de Girona.
- 11, Joan Oliva, de Perelada.
- 12, Josep Asensio, de Figueres.

Cal tenir en compte que aquesta llista ha estat entregada cinc dies abans de la prova, el que vol dir que el nombre d'inscrits ha augmen-

Antiga Casa Massot

DARRERA SETMANA de les tradicionals rebaixes per fi de temporada

No és solament una liquidació de retalls i articles passats de moda; s'hi han inclòs partides de gèneres adquirits a qualsevol preu, que es vendran sense cap utilitat a obsequi de la nostra clientela.

Pròximament:

QUINZENA BLANCA

Plaça Constitució, 25 i 26
FIGUERES

En total són una vintena, bonic nombre per tractar-se d'una carrera per a principiants.

Esperem que l'afecció figuerenca, donant una prova més del seu entusiasme pel ciclisme, acudirà amatent tant a l'hora de la sortida i com a l'arribada, per tal d'acomiarar i rebre els braus «routiers» que prenen part a la cursa amb una forta ovació, que ben bé que s'ho mereixen.

Per endavant felicitem l'entitat organitzadora, Velo Club Figueres, per l'èxit que hom preveu i que podrà apuntar en el seu llibre d'or de les grans proves.

Prova reservada per a neòfits i principiants provincials: La Junquera - Figueres - La Junquera - 40 quilòmetres, 150 pessetes en premis.

Organitzada per l'agrupació juvenívola de la Sala de la Junquera i patrocinada pel Velo Club Figueres, el dia 7 de setembre tindrà lloc la prova La Junquera-Figueres-La Junquera, d'un recorregut de 40 quilòmetres, amb una llista de premis magnífica, reservada als neòfits i principiants de la província.

El recorregut en arribar a Figueres, es tren-

carà per la caseta del vigilant d'arbitris, emprant la pujada de darrera el Garrigal, baixada Príncep Astúries, Casades de Còdol, Plaça, carrer Girona i camí de La Junquera altra vegada, on hi haurà la meta.

Els premis a repartir són de consideració, puix que a més de valuosos objectes d'art, hom concedirà les següents quantitats en metàl·lic: primer premi, 40 pessetes; segon, 30 ptes; tercer, 20 ptes; quart, 15 ptes; cinquè, 12 ptes; sisè, 10 ptes; setè, 8 ptes; vuitè al desè, 5 ptes.

Es de confiar que tots els nostres corredors s'inscriuran a la clàssica prova que els entusiastes components de l'agrupació juvenívola de la Sala de La Junquera han tingut l'encert d'organitzar, sota la direcció de la nostra entitat Velo Club Figueres.

Atès l'entusiasme que existeix per a la dita prova, l'èxit de la mateixa es dona per descomptat.

Donarem més detalls a la propera edició. Ara com ara, a inserir-se's toquen, corredors; la llista ja ha quedat oberta al local social del Velo Club.

OPEL

CONSULTORI- MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.
Malalties de la pell.
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.
Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

BANCA ARNÚS Successora d'Evarist Arnús Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Rocalla
EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS
PLANCHAS ACANALADAS
DEPOSITOS
CANALONES
DEPOSITOS PARA WATERS
PLACAS 40x40cm
BOVEDILLAS

TELEFONO 20768
ROCALLA S.A. BARCELONA
AGENCIA DE FIGUERES JUAN YMBERT RAMBLA 31.
Rbla ESTUDIOS 14 Y CANUDA 2

Teories científiques

Es una creença molt generalitzada la de que les teories científiques no són altra cosa que un passatemp d'alguns homes de ciència que no tenen altra finalitat que la de poder llegar el seu nom unit a una compilació lògica dels fets fonamentals d'un fenomen.

Ara bé, la qüestió és de molta més transcendència, car l'objecte principal d'una teoria, lluny d'ésser el que havem apuntat, és el d'arribar a un aclariment tal dels fets, que mitjançant l'establiment d'algunes lleis fonamentals, puguem després deduir la manera com es comportarà el fenomen quan es realitzarà en diferents condicions d'aquelles en les quals tal comportament ens havia servit per arribar al seu íntim coneixement. Aquesta és la importància capital de les teories científiques, doncs en fa un element precís per a l'estudi de tot quant creguem que té alguna relació amb el fenomen tractat.

En tot gènesi d'una teoria científica hi podem trobar tres parts principals:

Primera: Observació aprofundida de tots els fets coneguts fins a la data relacionats amb el fenomen, de tal manera que mitjançant algunes deduccions nacionals, puguem suposar un sistema material que sigui compatible amb les limitacions que provenen de les deduccions fetes.

Segona: Deducció de lleis que serien verificables en el cas d'ésser exacta la suposició que havem fet.

Tercera i moltes vegades la més difícil: Consisteix en la comprovació experimental d'aquestes lleis, veient com es produeix el fenomen en condicions diferents de les que fins llavors eren conegudes.

Si les conseqüències deduïdes de la suposició queden comprovades per l'experimentació, podem dir que aquella suposició o teoria té una base real per a existir.

Moltes vegades aquesta comprovació experimental és molt llarga i laboriosa, havent-se d'esperar a que les aplicacions pràctiques d'aquelles lleis reïxin, sancionin completament la teoria.

De totes maneres, encara que es compleixin del tot aquestes premisses, no podem dir que la teoria sigui exacta. En efecte, res no ens assegura que nous progressos científics facin entrar en joc novíssims factors, l'existència dels quals era impossible comprovar experimentalment, ni tan sols tenir-ne la més petita noció en els temps en què s'ha sentat la teoria. Aquesta teoria donarà, doncs, ésser bandejada, ja que encara que es conservin exactes les conseqüències que d'ella es dedueixen per aquelles condicions sota les quals ha estat creada, el rigor científic imposa la necessitat d'una teoria general que compregui tots els casos coneguts, per tal que així tenint el màxim grau de probabilitats en aplicar-la a casos encara no ben definits, puguem avançar-nos al coneixement de com es comportarà el fenomen en aquestes ocasions.

Una cosa semblant va succeir amb la teoria de la Mecànica clàssica de Newton i la de la relativitat d'Einstein. Aquella no tenia en compte les enormes velocitats comparables a la de la llum, a què poden ésser sotmesos certs cossos, doncs encara no s'havia presentat, ni remotament, el cas d'estudiar algun fenomen en què intervinguessin aquestes velocitats. (Amb això no volem dir que la diferència essencial d'aquestes dues teories radiqui principalment en el que acabem d'exposar.)

Resumint: Les fórmules de la mecànica clàssica fou impossible aplicar-les a fenòmens en els quals intervinguessin velocitats d'aquella naturalesa. Però vingué Einstein recopilant els fets sota un punt de vista diferent, va arribar a conclusions que eren aplicables a aquests casos anòmals, doncs en la construcció de la seva teoria havia

(Continua al final de la 2.ª columna.)

Proses selectes

El secretari

Ja no sóc secretari de cap senador.

He aguantat aquesta càrrega uns dos mesos, però en virtut dels resultats obtinguts, m'he vist obligat a presentar-la dimissió. Us contaré el que va passar per tal que us en feu ben bé el càrrec.

Un matí, i mentre m'entretenia intercalant coses de la meua collita en un llarg discurs que el meu magí preparava sobre el pressupost, del seu despatx estant em demanà a grans crits. El vaig trobar amb el cabell tot esbullat i el nus de la corbata força més tort que de costum i tot seguit vaig endevinar que havia perdut el món de vista, és a dir, que estava furios. Un gran munt de lletres damunt la taula em féu comprendre que acabava de rebre el correu del Pacífic.

—Us creia a vós més digne de la meua confiança—em digné.

—Com! Es que no ho sóc?

—Ben net que no. Fa uns dies us vaig trametre una lletra dels meus electors de Nevada en la qual demanaven el meu ajut per tal que els instal·léssim una nova oficina de correus, amb l'encàrrec que la contestéssiu, fent-los veure, de la millor manera possible, que la tal oficina no és tan necessària com ells es creuen.

—I així vaig fer-ho, senyor...

—Com, que ho vau fer així! Ara mateix us llegiré la vostra lletra. Escolten:

«Washington, 29 de novembre.

Senyors Smith, Jones i restants signants: ¿Per quins cinc sous volen aqueixa oficina de correus? Per a no res. Les lletres que vosaltres rebrien no us serien pas de gaire utilitat, car gairebé cap de vosaltres no sap de llegir. ¿Sabeu el que us fa més falta que l'oficina? No? Doncs una presó, una bona presó. Això és el més indicat per a vosaltres i el que crec més necessari. Immediatament presentaré una proposició en aquest sentit.

Cordialment,

Mark Twain

Per James W. N. (Senador.)»

—¿Es aquesta la manera de contestar una lletra? Acaben de respondre'm que no torni a posar els peus allí, si no vull que em pengin. ¡I són molt capaços de fer-ho!

—Perdoneu-me... Jo no sabia... No volia més que convèncer-los...

—Però és que tot no acaba aquí. Encara n'hi ha més. També us vaig donar una lletra dels feligresos del districte en la qual demanaven el meu ajut per tal que el Congrés concedís una subvenció a l'església. Jo

considerat la possibilitat de velocitats tan desmesurades; i les considerà perquè en l'època en què la sentà ja es preveïen casos en els quals aquelles hi intervindrien. Això ens explica el perquè actualment encara se segueix aplicant la Mecànica clàssica i les lleis per ella anunciades a tots els problemes en què no deuen tenir-se en compte les dites velocitats.

Tot l'exposat ens porta com de la mà a una definició més explícita de les teories científiques: «Una teoria científica no és més que una aproximació a la veritat en les seves conseqüències, les quals són tant més exactes quan major és el cabal de coneixements que tenim dels fets als quals fa referència.»

Veiem així desaparèixer la importància que gratuïtament sol donar-se a la part de tota teoria que ens dona l'explicació del mecanisme dels fenòmens. El vertaderament transcendental són les fórmules i lleis a què donen lloc, doncs encara que no sigui exacta aquella part d'explicació, les seves conseqüències poden continuar aplicant-se en totes aquelles ocasions en les quals els factors que intervenen són els mateixos que es varen tenir en compte en establir la teoria.

ANTONI AMORÓS.

vaig encarregar-vos que els dignéssiu que el que demanen no depèn pas del Congrés, sinó de l'Estat. I què és el que vau respondre? Paren esment:

«Al reverend John Halifax i consocios: Senyors: Adrecen-vos a l'Estat per a l'especulació que desitgen i que, dit sigui de pas, em sembla completament idiota. El Congrés no s'ha d'embolicar en coses de religió. Ben vostre.

Mark Twain.»

—Aquesta lletra em fa rompre amb tots els creients del districte. I per a comble de desgràcies, heu estat vós també qui va respondre la lletra dels regidors de Sant Francisco de Califòrnia, en la qual exposen la pretensió que el Govern els reconegui la propietat dels terrenys de la costa. Jo vaig indicar-vos que a la resposta, amb molt de tacte, no dignéssiu res d'aquests terrenys. Escolten:

«Senyors:

Jordi Washington, pare amantíssim de la nostra pàtria, és mort. Pobret! Traspassà per sempre el 14 de desembre de 1779. Què és la glòria? Una casualitat. Exemple: Newton va veure caure una poma. El fet en si és insignificant, però la seva família, que gaudia de molta influència, féu veure en això un gran esdeveniment. I Newton es féu cèlebre en un obrir i tancar d'ulls. Recordem-nos-en tothora.

Mark Twain.»

—¿No compreneu tanmateix que aquesta lletra és una imbecilitat?

—Però reconeguen almenys que en ella no dic res de la qüestió dels terrenys.

—¿Fora del meu davant, beneït del cabàs! ¿No compreneu que aqueixos homes no em perdonaran mai una lletra com aquesta? Fora, fora d'ací!... Aneu-vos-en per sempre o sinó...

Jo vaig interpretar aquestes paraules com una delicada al·lusió a què els meus serveis ja no eren necessaris i vaig presentar la dimissió.

No tornaré, però, a ésser secretari de cap senador. És molt difícil d'accontentar-los i com que no saben res de res, no poden apreciar la bondat dels nostres serveis.

No, no tornaré a ésser secretari de cap senador.

MARK TWAIN.

La família

La família és una societat formada per l'home i la dona units en matrimoni i pels fills que d'ells són nascuts.

La fundació de la primera família la trobem explicada en el Gènesi (II, 18-24). «I digné Jahvé Déu: No és bo que l'home sigui sol; li faré un ajut a ell avinent». I Déu creà tot animal del camp i tot ocell del cel i Adam posà nom a tots els éssers de la terra. Però Adam no trobava en tot això l'ajut que necessitava. «Llavors Jahvé Déu féu caure son damunt Adam, el qual s'adormí; i prengué una de ses costelles i clogué carn en lloc d'ella. I Jahvé Déu afasonà la costella que havia pres d'Adam en dona i l'emmenà davant Adam. I digné Adam: Ara, aquesta és os dels meus ossos i carn de la meua carn.» «Per això deixarà l'home son pare i sa mare i s'ajuntarà a sa muller i esdevindran ells dos una sola carn.»

Es, doncs, Déu mateix qui en l'origen del món va instituir la família. Ell mateix qui ens ha donat aquest impuls que ens porta a associar-nos amb la dona per ajudar-nos mútuament i criar i educar els nostres fills. La societat familiar és amb el seu cap, el pare, l'estampa en petit de la societat civil o nació. La nació és constituïda per famílies. La família va ésser creada anteriorment a l'Estat. Per tant ella té alguns drets i deures propis d'ella anteriors i independents de l'Estat. Per exemple: en l'educació dels fills. Sobre aquesta educació dependrà el valor en conjunt de la societat humana.

Tant valdrà la societat com valgui la família.

Els grans rius són formats per una munió d'altres més petits que afluïxen en el primer; i encara aquests són nascuts pels fils d'aigua que baixen de les fonts i de les altures blanquejades per la neu. Així mateix la societat humana és formada per nacions i cada una d'aquestes per famílies. Si les fonts primeres són tèrboles i verinoses, forçosament l'aigua del riu baixarà tèrbola i im potable. Si la família és corrompuda i disminuïda, la societat serà corrompuda i disminuïda.

L'home es forma dins la família. Si no troba en el si de la família les condicions d'una bona formació moral i física, el tremp de l'home serà migrat i la societat impecablement esdevindrà migrada. Es, doncs, importantíssim edificar la família sobre principis ben sòlids que li permetin de complir la seva missió social en tota la seva extensió.

El primer principi que segons l'ordre de la naturalesa ha de tenir el matrimoni, és la seva indissolubilitat.

Jesucrist tornà a la puritat primitiva la institució del matrimoni, feta directament per Déu (Gen. II, 18-24), exclou d'ella la poligàmia i el divorci i declara il·legítimable tota usança dissolvent del vincle conjugal. Veiem, sinó, com ho diu Sant Marc (X, 2-12): I atansant-se els fariseus, li preguntaven per temptar-lo, si és lícit a un home de repudiar la muller. I ell, responent els digné: ¿Què us ordenà Moïses? I ells digueren: Moïses permeté d'escriure acta de divorci i repulsiu. I Jesús els digné: Per la vostra duresa de cor, escriví aquest ordenament per a vosaltres; però des del principi de la creació (Déu) els féu baró i fembra; per això l'home deixarà el seu pare i la seva mare i esdevindran els dos una sola carn. Així ja no són dos, sinó una sola carn; doncs, el que Déu ajuntà, l'home no ho separi.»

P. ORFILA.

(De «La Creuada» de Terrassa.)

De turisme

He tingut ocasió de conèixer un famós modist de Berlín. Anava a Barcelona, i la senyoreta que l'acompanyava, la seva filla, de tipus marcadament alemany, guiava l'automòbil. Considerava jo aquest senyor com una extraordinària potència. La moda, la preocupació de les senyores està en mans d'un senyor com aquest el bon gust del qual s'ha de manifestar sempre. Ell declara que està perfectament d'acord amb els modistos francesos, però ells, els alemanys, també volen tenir el seu estil peculiar. Manifesta que el corrent turístic cap a Espanya augmenta per part d'Alemanya; també li sembla que al nostre país hi ha d'haver una verdadera elegància. ¿Però és cert,—pregunta de cop i volta—que les noies porten ací un punyal amagat i quan renyeixen amb el xicot, paf! li planten ganivetada?... etc., no, això era un conte del temps de la ressonància de l'òpera «Carmen»... Ara, com sempre, a tot Espanya les noies són amables, alegres, assenyades i bones minyones.

Aquest concepte del gabinet que porten les noies del nostre país per venjar-se de qualsevol disgust que se'ls faci, és una cosa que ha costat molt de bandejar. Pel que es ven encara hi ha qui dubta referent a la matèria, però és necessari que encara s'hi torni, que es digni que no és veritat, perquè qualsevol estranger que es dirigeixi en parlar amb una de les nostres «frànleïn», no es desmai pensant en el ganivet.

Pel demés, és cert que el corrent turístic augmenta. Ací a La Junquera se sent parlar anglès, francès, alemany i fins suec i danès als automobilistes que passen. Tothom fa elogis dels afermats especials la carretera dels quals es troba en un estat perfecte. També l'estiu no gaire calorós i la verdor

que s'experimenta a tot el país per la freqüència de les pluges és un incentiu que obliga a viatjar. El que es fa molt a l'estranger i comença a encomanar-se al nostre país són els viatges col·lectius. Això de pensar que en inscriure's per una quantitat relativament mòdica, es poden dur a cap tres o quatre dies d'excursió sense preocupar-se per res, és una vertadera temptació que costa de dominar. He parlat amb un senyor que viatjava en un elegant auto-car patrocinat per la societat «Viatges blaus», domiciliada a Barcelona, el qual estava d'allò més encisat de les excursions que hom feia i explicava que la direcció de l'expedició tendeix precisament a què es coneixin les belleses del nostre país.

Ara sí que és necessari que es construeixi com més aviat millor el pont de la carretera entre Tordera i Blanes. Contrasta efectivament la cura de la carretera tota amb la falta d'aquell pont, la construcció del qual depèn de les Diputacions provincials de Barcelona i Girona. Arranjat així aquell, tota la Costa Brava serà molt visitada, ja que es podrà fer un circuit per la banda de Girona, com si diguéssim, i per la banda de Blanes, Lloret, Tossa, verament encantador. L'atractiu que es manifesta pel mar i la muntanya és més poderós cada dia: podria així anar-se per l'interior i sempre vora la mar fins a Barcelona, com a la Riviera italiana, i tots aqueixos automòbils que passen com orenetes, es detindrien més al nostre país.

Es de notar que el circuit del qual parlava en un dels números passats té més partidaris cada dia. S'hi podria afegir el trajecte de la Costa Brava una vegada construït el pont al qual fem referència.

F. BOSCH ARMET.

La Junquera, 17 agost 1930.

COMARCALS

CABANES. — A la tendra edat de 15 anys, se'n pujà per sempre a la pau del Senyor, la passada setmana, el malaguanyat jove Salvador Llença Mir, fill del propietari N'Agustí Llença. Estudiava al Liceu «Monturiol» en el qual es distingí sempre per la gran afició a les lletres i fou un dels alumnes més aplicats. L'acte del sepeli es vegé sumament concorregut i hi assistiren tots els seus companys que li ofrenaren una preciosa corona de flors amb sentida dedicatòria. Vagi als seus pares i restant família el nostre més profund testimoni de condolença.

—El dissabte, dia 23 del corrent, se celebrà en aquesta església parroquial, l'enllaç matrimonial del jove propietari En Josep Serra Tuèbols, amb la senyoreta Emilia Rebarter, als quals desitgem tota classe de prosperitats en el seu nou estat.

—Dilluns passat la Unió Esportiva d'aquesta localitat va organitzar una

excursió a Cervià de Ter, amb motiu de celebrar la festa major i a l'objecte de jugar un partit de futbol, que guanyaren els nostres per 5 a 1, després d'una lluita molt interessant. S'alinearen així: Lastra I, Batllori, Serra, Medina, Sancho, Gibert, Vergés, Roig, Gimbernà, Pey C. i Lastra II. A altes hores de la matinada arribaren els excursionistes a les seves llars, completament satisfets de l'excursió.

—Per al proper 8 de setembre, la Unió té firmat un altre contracte per anar a jugar el partit de festa major a la pintoresca població de La Junquera. —Corresponsal.

LA JUNQUERA. —El dimecres dia 20 de l'actual, varen contraure matrimonial enllaç en aquesta parròquia, la bella senyoreta Mercè Alté Pérez amb el distingit jove En Cèsar de la Paz Algara. Benei els nous contraents el reverend capellà de l'hospital de Girona, oncle de la núvia.

Tot seguit de la cerimònia, la jove parella obsequià els convidats amb un esplèndid banquet al Parc Dauner, el qual fou amenitzat per un quintet. Després, es filmaren unes pel·lícules l'element jove s'entregà a la dansa al so del sudit quintet.

Havent sopat i al mateix parc, forem joiosament sorpresos els convidats, per la visita del cor de la localitat «El Antiguo Eco del Pirineo», amb la senyera i tocats tots amb la clàssica barretina, desgranant encertadament una col·lecció de belles cançonetes del seu extens i variat repertori, plegant a hora ja avançada.

La presència de les simpàtiques i gentils senyorettes Montserrat Pérez, germanes Neus i Clementina de Sanroman, Montserrat Laporta, germanes Maria i Consol Horts, Gràcia Casadevall, Albertina Albert, Catarina Bordas, Paquita Dauner i altres que sentim no recordar, contribuï a donar una nota de color i alegria que a tots s'encomanà. Tothom servà de tan gaia festa un record bell i perdurable.

La felicitat parella, a la qual desitgem unsens fi de felicitats i eterna lluna de mel, sortí en direcció de les principals capitals d'Espanya.

Aquest número de LA VEU ha estat passat per la censura governativa

—**Voleu provar** una gasosa de qualitat, elaborada sota la direcció del farmacèntic Sr. Marius Balló, amb procediments moderns?

Demaneu als Cafès, Bars i sim'lers *Llimonada «La Estrella de Oro»*.

I si son afavorit per la sort, podeu trobar-hi una moneda d'or o plata, de les moltes que la Casa Balló col·loca als taps de la referida Llimonada «La Estrella de Oro». A cada caixa de 25 botelles hi han diverses monedes.

NOTICIES

En virtut de la Junta general ordinària del Foment de la Sardana d'aquesta localitat, que s'escaigué anit al seu estatge social, fou elegit el nou Consell directiu, el qual és integrat pels següents senyors: President, Joan Carreres Salleres; vice-president, Josep Escarrà Andreu; secretari, Enric Ramis Costa; vice-secretari, Josep Gironell Ros; tesorero, Alfons Trigo Sudrià; arxiver-bibliotecari, Enric Lacasa Solanes; vocals, Joan Salleres Cros, Pere Màrtir Subirós Calvet i Antoni Mercader Imbert.

—**Sueters** d'alta fantasia i última novetat. Samarretes fines d'estam marca «La Pastora», Cubre-corsés i samarretes d'estam, seda artificial, fil i jumel, per a home, senyora i nens, gran assortit i preus molt reduïts. Especialitat en el gènere d'encàrrec. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela**, Perelada, 15, Figueres.

—El dia 9 de setembre vinent reprendrà les seves classes l'Escola Nocturna de l'Asil Vilallonga d'aquesta ciutat.



Mongetes farratjó, palla i gra i esclovellar, altes i nanes. Patates tardanes i bolado, Fruita seca a l'engròs. Patates per a consum. Dipòsit de Sementer, plaça de les patates, 5.

—Avui fa vuit dies que va retornar de Culera la colònia escolar figuerenca. Els infants, que hi han posat molta salut, es mostraren contents i satisfets.

Així mateix ha retornat a Girona la colònia escolar d'aquella capital que estiejava a Cadaqués.

—**Perxas, Dorea y Comp.^a**
Banqueros

Habiendo sufrido extravio nuestro resguardo de Depósito de valores en custodia n.º 1.435 de Ptas. nominales 2.000, a favor de D. Pedro Pallisera Fàbrega y D.ª Francisca Vila Santamaria, usufructuarios, y D. Francisco Pallisera Vila, nudo propietario, lo hacemos público por medio del presente y de no presentarse reclamación alguna dentro el plazo de quince días a contar desde la fecha, libraremos duplicado del mismo quedando nosotros relevados de toda responsabilidad.

Figueras, 23 agosto 1930.

—La darrera fira de Sant Bartomeu no es vegé gaire afavorida de concurrència i, per tant, les transaccions foren escasses.

—**Marian Basil** Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

—Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: impositions, 79.512'00 pessetes; reintegres, 60.584'86 pessetes; havent obert 13 llibretes i comptes nous.

—**Gran assortit** en mitges i mitjons en totes les mides, de malla molt fina i gran durada. *Du Barry, Femina, Goliath* i altres classes. Les de més resultat i preus més econòmics. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela**, Perelada, 15, Figueres.

—Dissabte proppassat va morir a l'Hospital, a conseqüència de les ferides sofertes, l'obrer que a Pont de Molins fou empaitat per una pedra de grosses dimensions.

—**Gran dipòsit de peces de ciment armat.** Rentadors de diverses mides; dipòsits per a aigua, vi i oli, de 100 a 1.000 litres cabuda. Grans tuberries de ciment Asland, la més sòlida i impermeable, de 10 a 60 cts. de diàmetre. Aiguères de granet blanc. Rentamans de davant i de recó. Seiènts per a comunes diverses mides; i altres gèneres del mateix ram. **Fèlix Torres**, Muralla, 8, Figueres.

—El Liceu «Monturiol» ens prega de fer públic que, com de costum, reprendrà les seves classes el dilluns, dia primer de setembre vinent.

—**Ymbert, Sastre**
Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànica. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

—Dies passats va realitzar una visita d'inspecció a les obres d'abastiment d'aigües de la veïna vila de Castelló d'Empúries, l'arquitecte senyor Barenys, tècnic del Banc de Crèdit Local d'Epanya.

—Totes les dones «chic» estan d'acord en un punt, ço és: que la CREMA, els POLVORS i el SABO **Malacéne**, són els millors protectors dels cutis més delicats, als quals donen una finor i transparència envejables. No deixeu d'usar-los. De venda a les millors Parfumeries.

—El propinent dilluns serà la festa major de Vilamaniscle i l'endemà la de L'Escala.

—**Falten** meritori i aprenent als Magatzems d'accessoris i recanvis J. F. Coll, plaça Pi Margall, 3, Figueres.

—L'acreditat odontòleg figuerenc senyor Vila Sabater ens prega de fer avinent des d'aquestes planes que a partir del primer de setembre vinent, acabat l'estiueig, tornarà a ésser oberta la seva Clínica tots els dies feiners i a les hores de costum.

Per a obtenir joventut i bellesa useu

Lozanía de Antinea

Aliment de la pell que fa desaparèixer totes les imperfeccions del cutis. Es la crema que porta pólvor a la vegada i que amb una sola aplicació us trobareu amb el rostre suau i fi com el vellut.

El trobareu en tres tons blanc natural i rochel a les bones perfumeries, a 2'15 ptes. el tub.

Depilatori ANTINEA

El més eficaç, inofensiu i econòmic extirpador del pèl o borrisol.

De venda a tot arreu a 2'15 ptes. el flascó.

Automobilistes!

Adquiriu el que us manca per als vostres automòbils als Magatzems d'accessoris i recanvis

DE
J. i F. Coll
Plaça Pi i Margall, 3 - Tel. 48
FIGUERES

Obtindreu una avantatjosa economia en els preus per ésser la dita casa importadora directa de les primeres fàbriques mundials

Listi de preus d'alguns articles

	Pesettes
Botzines de 45 centímetres.	5,75
Porta patents d'absorció.	4,75
Id. id. de grapa, niquelats.	3,75
Id. id. id., negres.	2,75
Bugies Champion.	4,50
Bombes d'inflar neumàtics.	9,75
Id. id. id. amb manòmetre Malibert.	22,50
Id. id. id. acoblades al pas de la bugia	33,—
Extintors d'incendis.	39,—
Miralls retrovisors camió.	2,20
Id. id. turisme niquelats.	6,50
Id. id. conducció interior.	4,90
Id. id. amb porta patent.	3,90
Bateries (Acumuladors) Triox-Slem 6 v.	89,—
Cricks tipus Ford.	9,75
Id. id. Ballesta (molt pràctics).	29,50
Fars pistola MARCHAL.	34,—
Id. Stop i Phare automàtics.	14,—
Id. pilots.	4,90
Id. d'encreuament BORELS.	52,—
Id. id. BORLAMP.	55,—
Berbiquí Michelin turisme.	4,90
Id. id. camió.	5,90
Palanques desmuntar neumàtics.	2,—
Klaxons elèctrics legítims.	13,—
Id. id. id. dos sons.	39,—
Id. id. Rieman, colzats tipus Bosch	79,—
«Parches», pot amb dissolució.	2,90
Vulcanitzadores ATLAS.	12,—
Id. Mephisto.	22,—
Injectors grassa Tecalemit legítims.	16,50
Id. id. Alemite id.	18,75
Id. per a Ford nou model.	16,75
Id. per a oli i valvolina.	3,50
Fusibles, els tipus corrents.	0,50
Aparells d'obrir llantes turisme.	19,—
Id. id. id. camió.	35,—
Juntes de culata per al Ford T.	2,25
Id. id. per al Chevrolet.	2,50
(En existència juntes per a 60 marques de cotxes i camions.)	
Plomalls fins per a auto.	7,—
Badanes.	6,75
Correïges de ventilador Ford.	1,95
Id. id. Chevrolet.	7,50
Alicates Universals 165 m/m.	1,75
Bisos de contacte per a totes les marques de magnetos.	3,50
«Escapes» lliures, des de	6,90
Sirenes tipus AERMORE (quatre flautes)	
Id. acoblades al tub d'escape.	38,—
Engrassadors Tecalemit (pas europeu).	0,65
Id. Alemite (pas americà).	0,70
Hermètic, pot del núm. 1.	1,40
Pasta esmeril, dos usos.	1,35
Etcètera, etc., etc.	

Extensíssim estoc en peces de recanvi per a autos Ford i Chevrolet, que venem amb importants descomptes.

Recanvis elèctrics, Carbons per magnetos, Escobilles, Làmpares Metal i Philips, Cables.
Eines de totes menes.
Oli, Grasses, Valvolines.
Recanvis per a Distribuidors Delco, Remy, Autolite, Northeast i Bosch.
Estoquistes oficials de les Fàbriques de Neumàtics
Michelin, Goodyear,
Goodrich, Dunlop,
Fisk i Firestone

Tenint en compte que persisteixen les rigors de la calor, pel Govern civil d'aquesta província s'ha disposat que es prorroguin les vacances escolars fins el dia 15 de setembre vinent. De consegüent, les classes seran represes el dia 16 del propi mes.

— **La Notaria** de don Florenci Junyer Moret s'ha traslladat al mateix carrer d'Alfons XIII (Nou), n.º 36, d'aquesta ciutat.

L'Alcaldia d'Olot ens prega de fer públic que l'Ajuntament de l'esmentada ciutat anuncia oposició lliure per a proveir la plaça d'oficial major de Secretaria, dotada amb l'haver anual de 3.500 pessetes i augments de sou i restants drets del Reglament d'Empleats. Les bases de la dita oposició es publiquen al Butlletí Oficial de la província i es troben a disposició de qui les sol·liciti a la Secretaria d'aquell Ajuntament.

A preu de fàbrica poden adquirir waters, lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escalfadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany, per haver contret la

Ferreteria Suñer
Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.
Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

Pel Ministeri de l'Exèrcit ha estat ampliat fins el 25 de setembre pròxim el termini perquè els minyons de l'actual reemplaç puguin acollir-se als beneficis de la reducció del servei a files.

— **Gramofons**, discos, aparats, relle de ràdio «Atwater-Kent», articles fotogràfics. Venda a la **Fotografia Tort**, Treballs per a aficionats, carrers Monturiol, 18 i Caamaño, 17, Figueres.

Hem tingut ocasió de visitar les importants obres d'eixampla que estan portant a terme, sota la direcció del competent mestre Tomàs Espigulé, les Filles de Maria, Religioses Escolàpies, les quals obres quedaran finalitzades dintre quinze dies, si a Déu plau.

Les noves classes, sales, dormitoris, lavabos, cambre de bany, etc., han estat disposades amb tota cura i confort, responen a les més exigents normes d'Hygiene i Pedagogia, per a millor atendre els cursos de preparació per a carreres, Batxillerat, Comerç, etc. Aquestes reformes i millores comprenen també en general a les restants dependències del Col·legi.

Es digne d'elogi l'esforç portat a terme per la dita institució religiosa—que tantes simpaties compta a la contrada empordanesa—, a la qual felicitem i encoratgem, doncs tot quant es faci amb miras a perfeccionar el pla d'ensenyança i educació de les joventuts, repercuteix indiscutiblement a favor del bon nom del nostre poble.

Sastreria S. TORRES

Gran assortit en trajos de llana a preus mòdics, des de 75 pessetes.
Gran estoc en trajos amb un 10 per 100 de descompte sobre els preus marcats.
Equips per a quotes per a la pròxima temporada a preus limitats.

Joan Maragall, 23 FIGUERES

S'ha lliurat l'oportú titol de batxiller a favor del senyor Josep Salleres Molinas, alumne de l'Institut Nacional de segona ensenyança d'aquesta ciutat.

— **Còpies a màquina.**

A centim per ratlla. Dirigir-se a la nostra Administració.

La vila de Port de la Selva va celebrar diumenge passat un àpat d'homenatge a l'insigne escriptor Alexandre Plana. Hi assistiren una seixantena de comensals i al final del banquet l'alcalde senyor Cairó va declarar, en mig de grans aplaudiments, que hom havia nomenat fill adoptiu de l'esmentada vila el senyor Plana. L'acte va transcórrer en mig del major entusiasme i companyonia.

— Cristall - Porcellana

Serveis taula-Vaixelles. Jocs cafè, etc. -Fantasies.
JOAN YMBERT, Rambla, 31-33

L'alcalde de Castelló d'Empúries, senyor Garrigolas, ha tramès a l'excel·lentíssim senyor Ministre de l'Economia Nacional el següent telegrama:

«Ante insistentes rumores próxima autorización importación maíz extranjero, que dada proximidad cosecha maíz nacional y ante otros piensos análogos depreciados, sólo serviría para precipitar hundimiento peseta y permitiría burda maniobra comerciantes extranjeros o que merecen serlo, que pretenden comprar a bajo precio producción nacional, para revenderla poco después a precios altísimos al consumidor, como Alcalde Castelló Ampurias (Gerona), centro comarca productora maíz cuya área cultivo y producción podría aumentar en grandes proporciones, con pequeña atención parte Estado, ruego respetuosamente no sea autorizada importación maíz extranjero por innecesaria, antieconómica y antipatriótica. Le saluda Antonio Garrigolas.»

— Un exquisit Quina?

Kynot

Proveu-lo i us en convencereu. Als cafès i bars.

Diumenge proppassat, en ocasió del festival sardanista organitzat a Port-Bou amb motiu de commemorar-se el primer aniversari de la fundació del Foment de la Sardana d'aquella població, la colla «Joventut Empordanesa» de la nostra ciutat va obtenir el primer premi en la sardana de lluïment, consistent en 100 pessetes.

Aquesta tarda la mateixa colla ha anat a Manresa per tal de prendre part en un concurs de sardanistes que s'hi celebra. No cal dir que els desitgem molta sort.

Ahir al matí un manobre que treballava en unes obres que s'estan realitzant a la casa n.º 6 del carrer del Forn Baix, va sostreure d'una americana que hi havia penjada a la dita casa una cartera que contenia uns set mil francs i mil dues centes cinquanta pessetes en bitllets del Banc. Tot seguit va fer-se fonedis i a malgrat de les recerques efectuades per l'autoritat, encara no ha pogut ésser detingut.

— **Casa particular** desitja un o dos senyors, o matrimoni, a tot estar. Muralla, 1, 2.ª, 2.ª, Figueres.

Avui ha efectuat el seu matrimonial enllaç en aquesta parròquia el jove comerciant i bon amic nostre En Jacint Bosch Carré amb la gentilíssima senyora Agnès Carberol Gratacòs. En donar la nostra cordial enhorabona als nuvis i respectives famílies, desitgem als novells contraents tota mena de benaurances en llur nou estat.

Per la brigada municipal de Castelló d'Empúries s'està procedint en aquella vila a la instal·lació de quatre fonts d'aigua potable a la plaça de Capellans, Constitució, Jaume I i carrer d'Antoni Agramunt.

Demà, diumenge, serà projectada al Patronat la quarta jornada de la pel·lícula «La tragèdia del correu de Lió».

De l'Ajuntament d'Olot hem rebut uns bells exemplars del programa de la festa major que amb molt de lluïment celebrarà aquella simpàtica ciutat muntanyenca els dies 6 a l'11 del proper setembre. Ben agraits a l'atenció.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les nou, explicació del Sant Evangelí; a les deu, ofici; a les onze i a les dotze, explicació catequística; a les tres, ensenyança de catècisme, i a dos quarts de cinc, res del sant rosari i conclusió de la novena a Sant Ramon.

Dilluns i tota la setmana, a les set de la tarda, rosari, visita al Santíssim i oració mental.—Dimecres, a dos quarts de vuit, missa i visita a Sant Josep.—Divendres primer de mes, a les vuit, missa de comunió; a les deu, missa al S. C. de Jesús, i a les set de la tarda, exposició del Santíssim, funció de l'Hora Santa, benedicció i reserva.—Dissabte, a dos quarts de vuit, missa i visita a la Mare de Déu de la Mercè.—Adoració i Veïlla nocturna: torn Cor Jesu.—Diumenge primer de setembre, a dos quarts de vuit, funció mensual reglamentària del torn de Tarsicis, amb exposició del Santíssim i missa de comunió a les vuit.

—Església de RR. MM. Escolàpies.—Dijous vinent, l'Associació de Nostra Senyora del Sagrat Cor celebrarà sa funció reglamentària: a les vuit, missa de comunió; tarda, a les cinc, exposició de S. D. M. i exercicis propis.

—Quaranta Hores.—Passen a l'església de Sant Antoni.

—Pa de Sant Antoni.—Almoines recollides fins avui.—Suma anterior, pessetes, 79'65. D. C. C., per un favor obtingut, dòna, 1'50. Recollit de la cai-xeta de l'altar, 31'40. Total, 112'55.

Eclesiàstiques

L'Arquebisbe de Toledo, Cardenal Segura, està donant a la Casa-Missió de Banyoles una tanda d'Exercicis a reverends sacerdots.

Moviment de Població

comprensiu del dia 23 d'agost a la data

Baptismes

Pia Masdevall Riberas.—Francisca Muntada Vicents.—Manuela Bosch Bosch.—Llorenç Guanter Clotas.—Nativitat Ferrarós Casanovas.—Josep-Lluís Fontecha Garcia.

Matrimonis

Joan Carré Montaner amb Carme Borràs Coll.

Defuncions

Miquel Puig Sudrià, 68 a., v.—Teresa Llonch Colomé, 70 a., v.



Gireu, si us plau

Lithinés del Dr Gustin

PER A COMBATRE DURANT LA CALOR, LA SET I LES AFECCIONS DEL PAIDOR I BUDELLS

De venda a tot arreu.—Dipòsit general: Mallorca, 313, Barcelona.

L'Obra Expiatòria

Arxiconfraria Prima-Primària de l'Obra Expiatòria en sufragi de les Ànimes més abandonades del Purgatori, de Montilgeon (Orne, França).

La dita Arxiconfraria de l'Obra Expiatòria en sufragi de les Ànimes del Purgatori, especialment de les més oblidades i abandonades, té un Centre a la nostra ciutat de Figueres, fundat el 8 de setembre de 1906 amb l'autorització i beneplacit de l'Ilm. Sr. Bisbe de la diòcesi de Girona, a l'església de la Mare de Déu dels Desemparats, situada a l'Asil Vellonç, sota la direcció d'un dels Reverends Sacerdots de la Congregació de la Missió.

III

OBJECTE DE L'OBRA EXPIATÒRIA

L'Obra Expiatòria amb el seu fi nobilíssim de pregar per les ànimes del Purgatori i especialment per les més oblidades i abandonades i de renovar entre els vius el record dels seus avantpassats per tal que es moguin a enviar-los sufragis i oracions, a fi d'alleujar les seves penes i aconseguir prompte la seva llibertat, no està fonamentada sobre l'arena movidissa d'una sensibilitat exquisida d'alguns cors més generosos que il·lustrats que s'alimenten amb el somni sublim i amb la il·lusió magnífica d'auxiliar i fer bé a uns éssers desgraciats, sense que en veritat correspongui a una realitat, no. Ni molt menys com alguns esperits malèvols i sense misericòrdia que, com si fossin superiors a Déu i no unes pobres i miserables criatures seves, volent posar límits a la bondat i estroncar la font cabalosa de les seves divines misericòrdies envers les afligides i desconsolades ànimes del Purgatori, neguen sense cap raó ni fonament la possibilitat de les expiacions d'ultratomba i per consegüent atribueixen calumniosament a l'Església un esperit venal que trafica amb l'adorable sacrifici dels nostres altars amb les oracions i indulgències que, diuen, no són de cap profit ni utilitat als difunts. No, els fonaments d'aquesta benemèrita Obra són més fermes i sòlides que els de la il·lusió i de la calúnnia, car no essent aquestes més que una pura ombra, desapareixen com per encant, com davant el sol les tenebres, tan prompte com apareix la realitat amb la seva potent força i llum esplendorosa.

El puntal i sosteniment de l'Obra Expiatòria és la roca incommovible de la doctrina de l'Església catòlica, contra la qual s'esmicolen com s'estavellen les furioses ones de la mar contra els penyals de la rocosa costa, totes les persecucions i calúnnies que suscita contra d'ella l'esperit de l'avern per mitjà dels homes malèvols que segueixen les seves inspiracions i en el poisim amb què resten en la història es forma com el de les refudes aigües salitroses l'heptacromica corona de la seva completa victòria. Se enfonsen els imperis, desapareixen les nacions, se succeeixen unes a altres les dinasties i les generacions, es desacrediten les teories i els sistemes, s'esvaeixen com el fum i els focs follets els plans inicis i les perverses maquinacions van caient l'un darrera l'altre dins l'avenc insondable de l'oblit les celebritats momentànies dels seus enemics; Ella, però, desafiant l'acció corrosiva i destructora del temps i les fúries dels corrents impetuosos del bullent volcà de les humanes passions que tot ho capgiren i reboquen, voga triomfadora com nau victoriosa damunt les turbulents i inquietes aigües d'aquest món, complint-se al peu de la lletra i amb tota perfecció la promesa que li fou feta per son cap i fundador Jesucrist: «Et portae inferi non prevalebunt adversus eam» (Mateu XVI-18).

Invincible, doncs, l'Església com guaidora de la Humanitat pel camí de la mateixa veritat, com posseïdora de la veritat i dotada del do inestimable de la infal·libilitat en la fe i bons costums,

dintre l'arca on serva l'inapreciable tresor de les seves ensenyances hi ha dos preciosos diamants d'un valor incalculable, l'existència del Purgatori amb l'eficàcia de l'oració feta pels difunts i la Comunió dels Sants. Aquestes dues veritats que són dos dogmes de la nostra santa fe catòlica i que, per tant, cap cristià no pot posar el més petit repar ni el dubte més insignificant sota pena de sofrir naufragi en la seva fe i caure en l'horrible crim de la infidelitat i heretgia, són les dues fermes i granítiques columnes sobre les quals descansa i és recolzada la santa i benefactora Obra Expiatòria que com sumptuós i magnífic palau ostenta la seva grandesa i pompositat del recinte de la bella i santa ciutat dels vivents en sufragi dels fidels difunts.

No és l'Església inventora de dogmes per a cercar les seves pròpies conveniències i esclavitzar les conveniències i la pensa dels seus fidels, no, de cap de les maneres, pensar això solament és una horrible blasfèmia i desmentir la seva brillant història. L'Església és únicament la declaradora i definidora d'una manera infal·lible on no hi cap el més petit error i engany per l'especial assistència que té de l'Esperit Sant, Esperit de la veritat, de què tal ensenyança és dogma de fe i per tant obligatori per a tots els cristians de creure que és veritadera a les Sagrades Escripures o en la Tradició cristiana i la mateixa raó humana quan obra rectament i no és ofuscada per les emanacions morboses de alguna mala passió, si no pot demostrar-la per ésser superior a les seves pròpies forces ni mirar-la fit a fit, com passa a la nostra potència visiva amb relació al sol, per no quedar enlluernada amb la viva i intensitat de la seva resplendor, demostra no obstant la seva no-repugnància i a més la seva admirable harmonia i conveniència perfecta amb els principis i dictàmens que li són propis i que són al seu abast. Així ho veurem breument amb els dos que són el fonament i puntal principal de l'Obra Expiatòria, l'existència del Purgatori amb l'eficàcia de l'oració feta pels difunts i la Comunió dels Sants.

La creença en l'existència del Purgatori amb l'eficàcia de l'oració feta pels difunts és clarament continguda en les Sagrades Escripures. El poble d'Israel —que entre tots els pobles de la terra era l'escollit pel mateix Déu per tal que li tributés un veritable culte i el servís d'un mode que fos del seu grat—tenia ja aquesta creença i aquesta pràctica, puix que al Llibre II dels Macabeus (XII-16) es llegeix que el famós cabdill Judes Macabeu, després d'una sagnant batalla en la qual gran nombre dels seus fidels i heroïns servidors pagaren amb llur vida les proeses de llur fidelitat i de llur heroïsmes, envià 2.000 dracmes d'argent al temple de Jerusalem perquè es fessin oracions i s'oferissin sacrificis per llur etern descans i en remissió de llurs pecats. Declarant al mateix temps (XII-46) que era sant i saludable el pensament de pregar pels difunts. Si aquells difunts haguessin estat necessàriament al Cel o a l'Infern, les oracions i el sacrifici que s'haguessin ofert per ells haurien estat completament inútils, doncs creien que podien ésser en un altre lloc on podien ésser-los útils i profitosos, o sigui al Purgatori.

—Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrisar-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la **Perruqueria Cals**, carrer de La Junquera, 30.

Una excursió fantàstica

Parèntesi

La definició exacta d'una cosa determinada prové de segons el cristall amb què un home se la mira. Moltes persones es creuen que tres i dos fan cinc, quan en realitat l'actual collita de melons ha ultrapassat totes les esperances de la pagesia. Partint, doncs, del supòsit que el bressol de Romanones fos Espanya, tenim que la crisi del treball que es deixa sentir intensament arreu d'Europa i Amèrica, es deu en part al mètode seguit en la cria i engeix de les cuques de seda, que fa totalment impossible la reproducció de qualsevulla imatge per mitjà d'un simple i vulgar mànec d'escombra i també a què a tres pessetes la dotzena ve a ral la peça, si no és dotzena de frare.

Boigs fan bitlles és la màxima constant dels savis andorrans. Això motiva el que les recerques efectuades fins ara per a trobar el cos del delictu, hagin resultat infructuoses. Vostès, però, em preguntaran: ¿com és possible que donat l'antagonisme que existeix entre els diversos estaments de la societat, hi hagi qui s'entretingui a saltar i ballar de la manera més descarada? L'explicació és fàcil de trobar. S'agafa un perol de regulars dimensions, s'hi tira una solució de quinze grams de clorat de potassa, deu de cafeïna, dos d'àcid clorhidric, cinc d'extracte de biga corcada i un litre d'aigua; es remena ben remenat, es posa al foc i s'espera a què arrenqui el bull. N'hi ha que també aconsellen la fórmula de penjar una espartenya del sostre, encara que a dir veritat no la trobo pas prou eficaç, per quant tot el sistema nerviós se'n ressent i llavors l'organisme és propens a una sèrie de complicacions, que dificulten bon xic la marxa regular i moderada de la cosa pública.

En fi, si s'haguessin de tenir en compte les opinions contraposades respecte al problema en qüestió, resultaria que les lleis de la gravetat no servirien per a altra cosa que per a anar tirant. I això és inadmissible. A més, ¿no convenen vostès amb mi en què el plet de les sogres es troba ja definitivament liquidat? Doncs ¿per què continuar insistint en què els llumins de la Tabacalera són indecents, quan el que va tractar-se a la conferència de Ginebra va ésser precisament la qüestió de cercar els mitjans adequats per tal que s'abaixés el preu de la palla, userda i altres productes comestibles?

D'ingratitude, però, se'n veuen a cada pas. Així tenim que la llet condensada, que, com de tothom és sabut, es ven en pots de llauna hermèticament tancats, no té cap mena de relació amb la baixa de la pesseta. Cabalment la majoria de l'opinió està en què un conflicte armat entre la república d'Ucrània i el Congo belga és pràcticament impossible, no sols per la distància enorme que separa la terra del sol, sinó també perquè l'elaboració de tortells de pasta fullada es presta a un sens fi d'adulteracions, que no poden evitar ni la fabricació del paper d'emboïcar ni l'acció dissolvent de les manixules.

Tanmateix per a fer front a un estat de coses semblant, caldria adoptar remeis radicals i heroics. Per exemple: Es en la consciència de tots vostès que allò que popularment se'n diu la passa, no és sinó que una pura i simple manifestació de les amigdales, que quan es desinflen, esdevenen d'un color vermell pujat, totalment diferent al verd poma que tenen els pebrots quan encara no han madurat. Doncs el mal s'ha d'atacar per la seva part més flaca, que en aquest cas és, encara que sembli mentida, la tan coneguda com apreciada terra d'escudelles.

Deixant, doncs, de banda els cossis i gibrells per ésser eines massa casolanes i impròpies per a vendre a les joieries o carnisseries de cavall, l'acció ofensiva s'ha de dirigir especialment a privar que l'asfaltat—del qual en l'actualitat se'n fa un ús i abús irritant—sigui un obstacle constant per al normal desenrotllament de les vagues de pobres, tan benvist pel públic de tot arreu.

Es intolerable també que la poesia èpica desvetlli una profunda i glacial indiferència, mentrestant que els sobtats canvis atmosfèrics tinguin una requesta d'allò més. Val a dir que si bé el conflicte plantejat a la Serra del Cadí presenta gravíssims aspectes, en canvi s'aprecien atenuants que, com la de passar bou per bèstia grossa, convencen el més escèptic en matèria de calats i brodat i l'indueixen a tirar el barret al foc.

Hom dedueix de tot plegat que un ou passat per aigua sempre tindrà més substància que les pastilles elaborades a base de grava, pebre i julivert. Napoleó ja ho deia: Fes bé i no facis mal, que altra cosa no cal.

Quan la bugada s'estén als terrats, quan la plaça del mercat sembla el camp d'en Belluga, quan l'acció conjunta de les esquadres internacionals esdevé impotent davant el fet concret i manifest d'un plat de bacallà a la llauna, ¿és

que per ventura ens mostrarem insensibles a la crida desesperada i tràgica del sastre que ens ve al darrera amb la factura?, ¿és que tal vegada farem el sord als clams del poble que té fam de justícia i set de venjança?

No i mil vegades no. Cal fer un vaitot i per això no hi ha res com llegir, sota l'ombriol i amable recés d'una mata de farigola, les gestes homèriques de Noè, Nabucodonosor i el rei Wamba, que trasbalsaren el món amb llurs originals tesis sobre l'amaniment més apropiat que requereix un bon plat de raves fregits amb les seves corresponents pastanagues.

I ara els meus soferts llegidors em perdonaran si en les meves fantasies cerebrals m'he desviat un xic de la qüestió que ja fa unes setmanes m'ha posat en contacte amb vostès. Es allò que deia tot sovint Velázquez: *That is the question*, que en català equival a: Ja en neixen de dies a Roses.

Es guardin de la calor, doncs, senyors meus, i fins la setmana entrant.

UN SERVIDOR DE VOSTÈS.

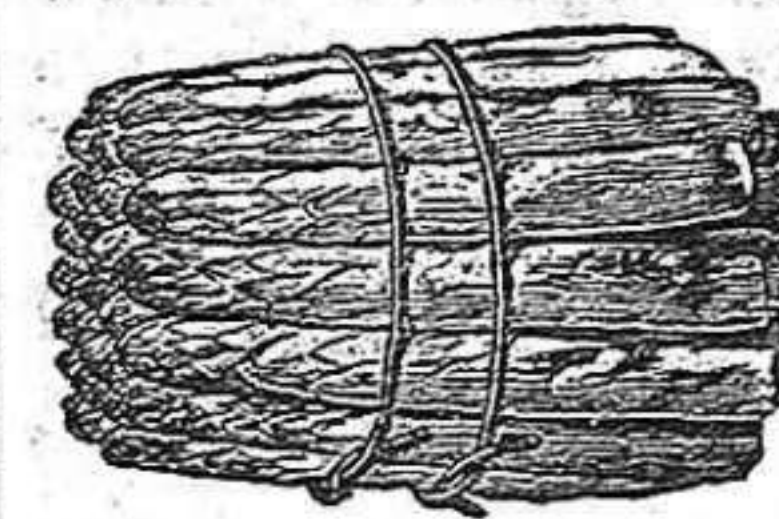
Mercat del dijous

Blat.	de 36'25 a 37'50	Hectòlitre
Ordi.	> 17'75 a 21'25	>
Civada.	> 15'00 a 16'25	>
Blat de moro.	> 43'75 a 46'25	>
Mongetes.	> 87'50 a 100'00	>
Faves.	> 30'00 a 32'50	>
Veces.	> 36'25 a 38'75	>
Mongets.	> 112'50 a 125'00	>
Oli.	> 153'22 a 161'29	>
Patates.	> 19'00 a 21'00	Quintà m.
Tossino.	> 26'50 a 27'00	10 quilos
Anyells.	> 45'00 a 00'00	un
Ovelles.	> 60'00 a 00'00	una
Ànecs.	> 10'00 a 12'00	parell
Gallines.	> 14'00 a 17'00	>
Pollastres.	> 11'00 a 14'00	>
Conills.	> 9'50 a 10'00	>
Oques.	> 10'00 a 12'00	una
Ous.	> 2'75 a 0'00	dotzena

FUMADORS



ENGOMAT



Insecticida per treure el pugó. És infal·lible. No taca tant sols les plantes ni flors, per fines que siguin. Necromimace, crispsol sulfurós, etc., etc. Cotxe europeu de despesa mínima, en immillorables condicions de preu i de motor. Dipòsit de sementer, plaça de la Indústria, 5, Figueres.

—Sastreria de A. Sánchez Figueres

Té l'honor d'assabentar a la seva distingida clientela i al públic en general haver rebut totes les novetats per a la present temporada. Models exclusius, tant en les teles com en l'estil.

=Armes. Articles de caça i pesca. —Pòlvores de caça. —Explosius per a pedreres. —Taller de recomposició. Aquesta casa garanteix les seves vendes i compostures. **Jaume Crumols**, La Junquera, 5, Figueres.

=Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7. —Teléf. 78.

=Construccions i reparacions d'obres en general.

Ciment armat.

RAFEL JANER I FILL
Constructors

R. Janer Gomis, Mestre d'Obres
R. Janer Aymà, Perit Constructor
Baixada Mercer, 1. — FIGUERES

—Auto « Citroen » 7 H. P. 4 plazas, baratisimo. Informarà **LUIS GIFRE**, Agente Comercial Colegiado, FIGUERAS, Monturiol, 7, Teléfono 78.

Al efectuar sus compras de artefactos para

DESTRUIR LAS MOSCAS
 el público debe tener en cuenta que
 el mejor
Mata-moscas
 Es EL
AEROXON

Con mezcla de miel y con su clavito atado
 porque su empleo es

LO MAS BARATO Y EFICAZ
ATRAE, MATA Y EXTERMINA

las Moscas

como ningun otro medio destructor
RECHAZAD LAS IMITACIONES
Y PEDID ÚNICAMENTE



MATA MOSCAS AEROXON



"RADIOOLA"

RADIO-RECEPTORES
 RADIO-FONÓGRAFOS
 ALTA VOSES
 PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la
Radio Corporation of America

La máxima selectividad y sintonización.
 Modelos para particulares, casinos y teatros.
 Ventas al contado y a plazos.

Exposición: Casa LUIS GIFRE



FIGUERAS, Monturiol, 7
 Teléfono 78.

Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols

SERVEIS REGULARS

DIRECTE: Espanya - Nova York
 7 Expedicions a l'any.

RAPID: Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic
 14 Expedicions a l'any.

EXPRESS: Mediterrani a l'Argentina
 12 Expedicions a l'any.

LINIA: Mediterrani, Cuba i Nova York
 14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia
 14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani a Fernando Póo
 12 Expedicions a l'any.

» a Filipines
 3 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hòtel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &

Avisos importants

Rebaixes a famílies i en pasatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.
 Les comoditats i tracte de que frueix el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia.
 Robaixes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaixes de 30 per 100 en els nòlits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pèrsic, Índia, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ho Ho, Ceib, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfa, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamà a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Coronel i Vallparadis per l'Estret de Magallanes.

Serveis Comercials

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 8.

Los Paquetes
 DEL DELICIOSO
CHIQUILIN



La galleta que es
 única en su clase

Por su calidad y valor alimenticio —
 Por su insuperable paladar —
 Por su precio inimitable:

CHIQUILÍN

La galleta por excelencia para los niños,
 para los convalecientes; para todas las
 edades y para todos los gustos. A todos
 agrada, a todos conviene.

Mantequilla, yema de huevo, azúcar,
 harina, y un tueste sorprendente.

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA

Paquete de 200 gramos: 1 peseta
 Precio por quilo: 4'50 pesetas

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MÁS ECONÓMICOS

Artiach



JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de Paris, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-hombes, Centrals i Línies
 Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

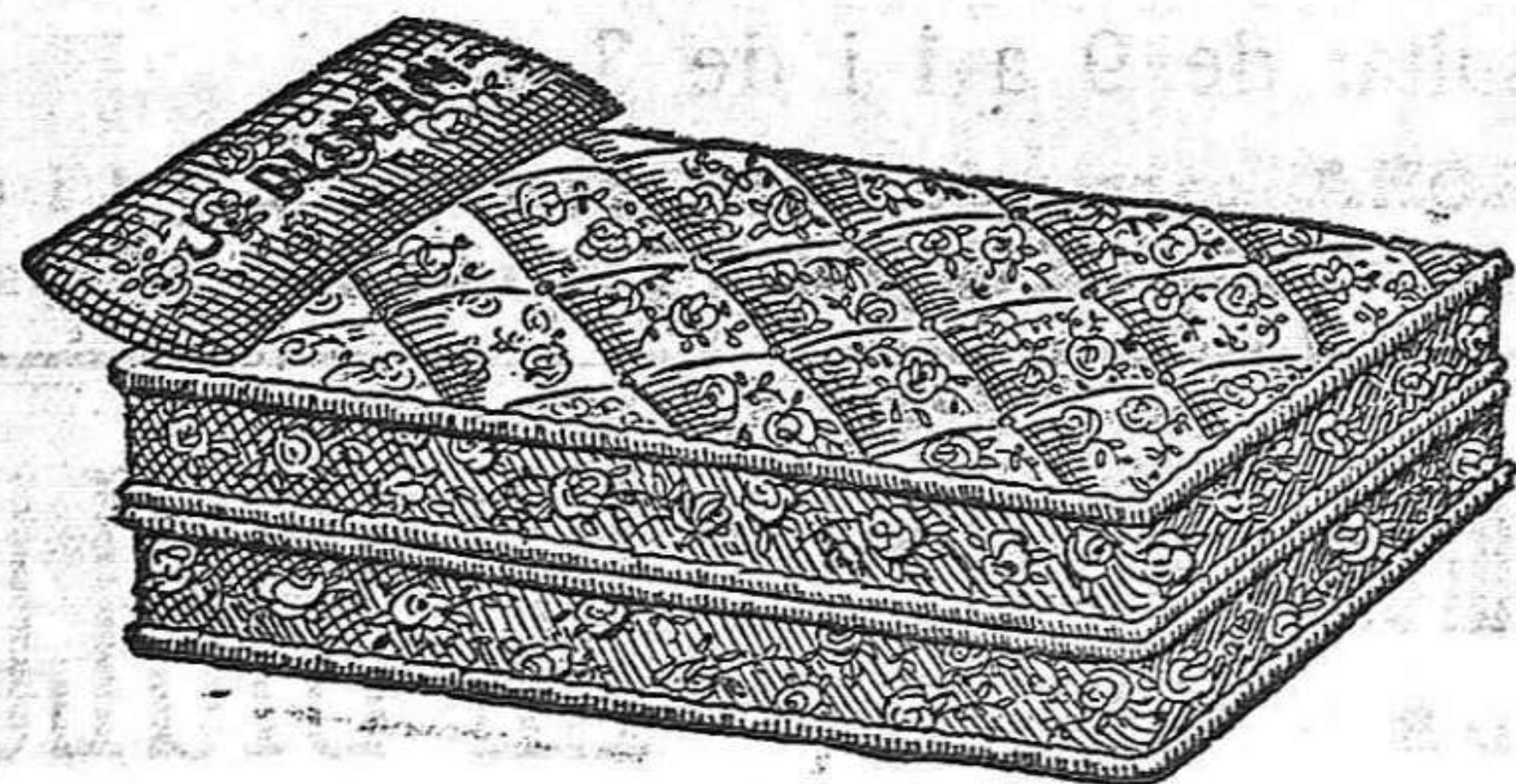
ALUMINAT D'AUTOMOBILS

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 - FIGUERAS



Lanas
en rama
 para
Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
 Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, al-
 godones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'08	5'10	1.ª i 3.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª i 3.ª fins G.ª
Mercaderies	8'33	—	3.ª
Exprés	9'06	9'07	1.ª i 3.ª
Mixt	12'51	13'26	2.ª i 3.ª
Exprés	16'28	16'30	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'38	17'43	2.ª i 3.ª
Mercaderies	19'38	19'56	2.ª i 3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª i 3.ª surt G.ª
Correu	10'36	10'42	2.ª i 3.ª
Exprés	11'27	11'29	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mercaderies	15'28	15'43	2.ª i 3.ª surt G.ª
Exprés	16'25	16'28	1.ª i 3.ª
Correu	19'12	19'18	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	20'34	20'36	1.ª i 3.ª

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

Drogues, Queviures i Perfumeria EL SIGLO

DE

FRANCESC SOLÉS

Nou, 17 i Rutlla, 1. FIGUERES

Immens assortit en brotzes, colors, pintures, pinzells, vernissos, esponges, olis minerals, etc., etc.

Gran assortit en perfumeria, articles per a fotografia i aigües minerals.

Preus sense competència

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà

Les malalties de

l'estómac i budells

dolor d'estómac, dispepsia, agror i vomits, Inapetència, flatulències, diarrees, llaga de l'estómac, etc. es curen positivament amb

l'Elixir Estomacal

Saiz de Carlos
(Stomalix)

Poderós tònic digestiu que sempre triomfa.

De venda: Principals farmacies del món.

Interessant per a la Clerecia empordanesa

Preiosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes. Ptes. 60

Missal Desclée, 32 x 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques, amb Propis. Ptes. 83

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix relligat, menys les tanques. Ptes. 67

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA